

Porównanie tłumaczeń Ozeasza 12:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A (był to) JAHWE, Bóg Zastępów, JAHWE – (bo tak) wspomina się o Nim.* ** ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A był to JAHWE, Bóg Zastępów, JAHWE — pod tym imieniem sławny.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ty więc nawróć się do swego Boga, przestrzegaj miłosierdzia i sądu i oczekuj swego Boga nieustannie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoż się ty do Boga twego nawróć, miłosierdzia i sądu przestrzegaj, a oczekiwaj zawżdy na Boga twego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A ty nawrócisz się do Boga twego, miłosierdzia i sądu przestrzegaj a miej nadzieję w Bogu twoim zawżdy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ty zaś powróć do Boga swojego - przestrzegaj miłości i prawa, zawsze ufaj twojemu Bogu!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pan, Bóg Zastępów, Pan imię jego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	JAHWE, Bóg Zastępów, JAHWE imię Jego!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	JAHWE jest Bogiem Zastępów, JAHWE jest imię Jego.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jahwe, Bóg Zastępów, Jahwe jest Imię Jego!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	А Господь Бог Вседержитель буде його память.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	WIEKUISTY to Bóg Zastępów, WIEKUISTY to Jego Imię.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Ty zaś wróć do swego Boga, strzegąc lojalnej życzliwości i sprawiedliwości; i stale pokładaj nadzieję w swym Bogu.

¹⁾ Lub: to Jego sławne (l. wspominane) imię.

²⁾ <x>20 3:15</x>; <x>230 102:13</x>; <x>230 135:13</x>